

Recorrido por Dénia – Una mirada diferente

Rundgang durch Dénia – Ein anderer Blick

Ein Highlight der Straße ist das Ethnologische Museum, das in einem typischen Bürgerhaus aus dem 19. Jahrhundert untergebracht ist. Jahrhundert untergebracht ist. Dieses Museum ist der Geschichte Denias und der Entwicklung der Sultaninenindustrie gewidmet, die der Region Reichtum und wirtschaftliche Stabilität bescherte, und die Ausstellung zeigt Möbel, Kleidung und Schmuck aus dieser Zeit und bietet einen Einblick in das Leben wohlhabender Familien.

8. La Biblioteca

La biblioteca de Denia, situada en la calle Sant Josep, es un edificio histórico que ha sido cuidadosamente renovado y ahora funciona como un centro cultural moderno. La restauración de esta casa señorial del siglo XIX conservó importantes elementos arquitectónicos, como la majestuosa escalera de mármol, con una barandilla de madera decorativa y las ventanas originales con rejas y vidrieras.



Además, se añadió una nueva escalera de emergencia que conecta con la calle de la Morería y se creó una terraza destinada a actividades como presentaciones de libros y exposiciones.

El interior fue adaptado para satisfacer las diversas necesidades de una biblioteca moderna. La planta baja incluye una zona de recepción, un área para la lectura de la prensa y la biblioteca infantil. Los pisos superiores

cuentan con espacios de trabajo con conexiones para dispositivos electrónicos, una sección de obras de referencia de uso menos frecuente y una sala para el archivo municipal. En la torre del edificio, un elemento destacado de la fachada, se encuentran ahora las oficinas administrativas de la biblioteca.



Die Bibliothek von Denia in der Carrer Sant Josep ist ein historisches Gebäude, das sorgfältig renoviert wurde. Bei der Restaurierung dieses Herrenhauses aus dem 19. Jahrhundert blieben wichtige architektonische Elemente erhalten, wie die majestätische Marmortreppe mit einem dekorativen Holzgeländer und die ursprünglichen Fenster mit Gittern und Buntglas.

Darüber hinaus wurde eine neue Fluchttreppe zur Calle de la Morería angelegt und eine Terrasse für Aktivitäten wie Buchpräsentationen und Ausstellungen geschaffen.

Die Inneneinrichtung wurde an die vielfältigen Bedürfnisse einer modernen Bibliothek angepasst. Im Erdgeschoss befinden sich ein Empfangsbereich, ein Presselesebereich und die Kinderbibliothek. In den oberen Stockwerken befinden sich Arbeitsbereiche mit Anschlüssen für

1. Museo del Juguete

El museo del juguete muestra la historia de la fabricación de juguetes en Denia. Algunos de los juguetes que se pueden ver aquí fueron hechos a mano en pequeños talleres y luego vendidos por toda España. Una pieza especial es un antiguo carrusel de madera, supuestamente fabricado por un artesano naval que fue rescatado de las tormentas frente a las costas de Denia.



Das Spielzeugmuseum zeigt die Geschichte der Spielzeugherstellung in Denia. Einige der hier zu sehenden Spielzeuge wurden in kleinen Werkstätten handgefertigt und dann in ganz Spanien verkauft. Ein besonderes Stück ist ein altes Holzkarussell, das angeblich von einem Marinehandwerker hergestellt wurde, der vor den Stürmen vor der Küste Denias gerettet wurde.

2. Carrer del Marqués de Campo – La arteria de Dénia



La calle Marqués de Campo es el paseo más animado de la ciudad. Pero en lugar de perdernos en las tiendas conocidas, echamos un vistazo a las antiguas fachadas. Muchos de los edificios datan de la época dorada de Denia como puerto comercial en el siglo XIX.



Die Calle Marqués de Campo ist die lebendigste Straße der Stadt. Doch anstatt sich in den bekannten Geschäften zu verlieren, werfen wir einen Blick auf die alten Fassaden. Viele der Gebäude stammen aus der Blütezeit Denias als Handelshafen im 19. Jahrhundert.

3. Plaza del Convent. Un rincón tranquilo de oración.

La plaza del Convent, a menudo pasada por alto, es una joya histórica tranquila de la ciudad. Aquí se encuentra la iglesia de Nuestra Señora de la Asunción, cuyos orígenes se remontan al siglo XVI. La iglesia se construyó sobre los restos de un antiguo convento que, durante el dominio árabe, fue un centro de conocimiento y espiritualidad.



Der Plaça del Convent, wird oft übersehen, aber er ist ein historisches Juwel der Stadt. Hier steht die Kirche Nuestra Señora de la Asunción, deren Ursprünge auf das 16. Jahrhundert zurückgehen. Die Kirche wurde auf den Überresten eines ehemaligen Klosters errichtet, das während der maurischen Herrschaft ein Zentrum des Wissens und der Spiritualität war.

4. Calle La Mar

La calle La Mar de Denia es una de las calles más emblemáticas de la ciudad, ya que conecta el centro de Denia con el puerto. En la calle La Mar se ubicaba una de las puertas más antiguas de la ciudad amurallada de Denia. Por eso en la antigüedad esta calle estaba diseñada para ser utilizada como conexión entre el puerto y el centro de la ciudad. Por aquí se transportaban mercancías como las pasas o soldados con destino hacia el puerto y a partir de ahí hacia la exportación de países extranjeros o a batallas de conquista.



Die Calle La Mar ist eine der emblematischsten Straßen der Stadt, da sie das Zentrum von Denia mit dem Hafen verbindet. Eines der ältesten Tore der ummauerten Stadt Denia befand sich in der Calle la Mar. Daher war diese Straße in der Antike als Verbindung zwischen dem Hafen und dem Stadtzentrum gedacht. Über diese Straße wurden Waren wie Rosinen oder Soldaten zum Hafen und von dort ins Ausland zum Export oder für Eroberungsschlachten transportiert.



5. La plaza del Consell

La plaza del Consell de Denia, a supuesto siempre, un punto de encuentro entre los dianenses y los visitantes de la ciudad, por estar situada en pleno centro y cerca del Ayuntamiento. Nació con la intención de simular un foro romano. Se caracteriza por sus gradas y se ha convertido en un punto de encuentro ideal para espectáculos culturales y festivos.



Der Plaza del Consell (Ratsplatz) ist seit jeher ein Treffpunkt für Einheimische und Touristent, da er sich direkt im Zentrum und in der Nähe des Rathauses befindet. Er wurde in der Absicht angelegt, ein römisches Forum zu simulieren und festliche Veranstaltungen entwickelt.

6. El Ayuntamiento

El Ayuntamiento de Denia se encuentra en la plaza de la Constitución en pleno centro histórico de la ciudad. Su construcción se remonta al siglo XVII, aunque entre 1812 y 1848 se reformó por completo la fachada en la que destaca su entrada principal compuesta por seis arcos y vestigios de la época romana. Como una inscripción del foro de Neum, pero lo más característico es su pequeño campanario central, sobre el que se sitúa el reloj municipal.



Llama la atención, la fachada principal, armada con bloques de piedra tosca. De las tres plantas, hallamos en el primer nivel seis arcadas de medio punto con robustos pilares como soporte.



Das Rathaus von Denia befindet sich an der Plaza de la Constitución im historischen Zentrum der Stadt. Sein Bau geht auf das 17. Jahrhundert zurück, auch wenn die Fassade zwischen 1812 und 1848 vollständig renoviert wurde, wobei der Haupteingang aus sechs Bögen und Überresten aus römischer Zeit besteht, wie eine Inschrift aus dem Forum von Neum. Das charakteristischste Merkmal aber ist der kleine zentrale Glockenturm, auf dem sich die Stadtuhr befindet.

Auffallend ist die Hauptfassade, die aus groben Steinblöcken errichtet wurde. Von den drei Stockwerken weist das erste Stockwerk sechs halbrunde Arkaden auf, die von kräftigen Säulen getragen werden.

7. Carrer Cavallers

El Carrer Cavallers de Denia es una calle histórica en el corazón del casco antiguo, conocida especialmente por su vínculo con la producción de pasas. Aquí se encuentran majestuosas casas del siglo XVIII y XIX que reflejan la prosperidad de aquella época, cuando la ciudad florecía gracias al comercio de pasas. Estos edificios son característicos de la arquitectura de la región y son un testimonio del impacto del comercio en la vida urbana.

Un punto destacado de la calle es el Museo Etnológico, ubicado en una típica casa burguesa del siglo XIX. Este museo está dedicado a la historia de Denia y a la evolución de la industria de las pasas, que trajo riqueza y estabilidad económica a la región. La exposición incluye muebles, vestimenta y joyas de la época, ofreciendo una visión de la vida de las familias acomodadas.



In der Straße Carrer Cavallers finden sich majestätische Häuser aus dem 18. und 19. Jahrhundert, die den Wohlstand jener Zeit widerspiegeln, als die Stadt dank des Sultaninenhandels florierte. Diese Gebäude sind charakteristisch für die Architektur der Region und zeugen von den Auswirkungen des Handels auf das städtische Leben.

Ein Highlight der Straße ist das Ethnologische Museum, das in einem typischen Bürgerhaus aus dem 19. Jahrhundert untergebracht ist. Jahrhundert untergebracht ist. Dieses Museum ist der Geschichte Denias und der Entwicklung der Sultaninenindustrie gewidmet, die der Region Reichtum und wirtschaftliche Stabilität bescherte, und die Ausstellung zeigt Möbel, Kleidung und Schmuck aus dieser Zeit und bietet einen Einblick in das Leben wohlhabender Familien.

8. La Biblioteca

La biblioteca de Denia, situada en la calle Sant Josep, es un edificio histórico que ha sido cuidadosamente renovado y ahora funciona como un centro cultural moderno. La restauración de esta casa señorial del siglo XIX conservó importantes elementos arquitectónicos, como la majestuosa escalera de mármol, con una barandilla de madera decorativa y las ventanas originales con rejas y vidrieras.



Además, se añadió una nueva escalera de emergencia que conecta con la calle de la Morería y se creó una terraza destinada a actividades como presentaciones de libros y exposiciones.

El interior fue adaptado para satisfacer las diversas necesidades de una biblioteca moderna. La planta baja incluye una zona de recepción, un área para la lectura de la prensa y la biblioteca infantil. Los pisos superiores

cuentan con espacios de trabajo con conexiones para dispositivos electrónicos, una sección de obras de referencia de uso menos frecuente y una sala para el archivo municipal. En la torre del edificio, un elemento destacado de la fachada, se encuentran ahora las oficinas administrativas de la biblioteca.



Die Bibliothek von Denia in der Carrer Sant Josep ist ein historisches Gebäude, das sorgfältig renoviert wurde. Bei der Restaurierung dieses Herrenhauses aus dem 19. Jahrhundert blieben wichtige architektonische Elemente erhalten, wie die majestätische Marmortreppe mit einem dekorativen Holzgeländer und die ursprünglichen Fenster mit Gittern und Buntglas.

Darüber hinaus wurde eine neue Fluchttreppe zur Calle de la Morería angelegt und eine Terrasse für Aktivitäten wie Buchpräsentationen und Ausstellungen geschaffen.

Die Inneneinrichtung wurde an die vielfältigen Bedürfnisse einer modernen Bibliothek angepasst. Im Erdgeschoss befinden sich ein Empfangsbereich, ein Presselesebereich und die Kinderbibliothek. In den oberen Stockwerken befinden sich Arbeitsbereiche mit Anschlüssen für

elektronische Geräte, ein Bereich für weniger häufig genutzte Nachschlagewerke und ein Raum für das Stadtarchiv. Der Turm des Gebäudes, ein markantes Merkmal der Fassade, beherbergt heute die Verwaltungsbüros der Bibliothek.

9. La calle mayor

La calle mayor es otro punto de referencia para conocer las casas más antiguas de la ciudad. Desde el siglo XV fue el principal eje de comunicación y centro neurálgico de la ciudad. La apertura de la calle Campos y de otras vías, la marginó, pero sus casas aun albergan pórticos y arcadas de hace medio siglo.

Durante siglos mantuvo junto con la calle Cavallers, la condición de principal eje de comunicación de la Denia medieval y moderna, relegando a la calle Loreto, que había sido la principal vía en la medina islámica.

La calle mayor de Denia es una de las calles más antiguas y una parte fundamental del centro histórico de la ciudad. Se caracteriza por sus edificios tradicionales, que datan de los siglos XVII y XVIII, y muchas de sus casas, conservan detalles de piedra que solían proteger las esquinas de las casas de las ruedas de los carruajes, un recuerdo de la época en que la calle Mayor era el principal eje comercial de Denia.



Auch in der Calle Mayor (Hauptstraße) finden sich einige der ältesten Häuser der Stadt. Seit dem 15. Jahrhundert ist die Straße die Hauptverkehrsachse der Stadt. Sie ist eine der ältesten Straßen des historischen Zentrums und zeichnet sich durch ihre traditionellen Gebäude aus dem 17. und 18. Jahrhundert aus, und viele ihrer Häuser weisen noch steinerne Details auf, die die Ecken der Häuser vor den Rädern der Kutschen schützten, eine Erinnerung an die Zeit, als die Calle Mayor die wichtigste Handelsachse Denias war.

Mit der Eröffnung der Calle Campos wurde sie an den Rand gedrängt, aber ihre Häuser haben noch die Laubengänge und Arkaden aus der aus dieser Zeit.

Zusammen mit der Carrer Cavallers war sie jahrhundertlang die Hauptverkehrsachse des mittelalterlichen und modernen Denia und verdrängte die Carrer Loreto, die in der islamischen Medina die Hauptverkehrsader war.



10. Calle Loreto

La calle Loreto no es solo un centro gastronómico, sino también un lugar lleno de detalles históricos y curiosidades profundamente arraigadas en la historia de Denia. Originalmente, fue una de las principales vías del barrio medieval y servía como acceso principal a las murallas de la ciudad. Un detalle especialmente interesante es que, antiguamente, la calle se utilizaba para transportar agua y alimentos a los conventos y casas de la nobleza.

Además, la calle Loreto ha sido a menudo el escenario de mercados medievales que aún se celebran hoy en día, transformando la calle en un escenario vivo de la época medieval. Estos eventos recrean el ambiente y el espíritu de siglos pasados y son una atracción especial, tanto para visitantes como para amantes de la historia.



Die Calle Loreto ist nicht nur ein gastronomisches Zentrum, sondern auch ein Ort voller historischer Details und Kuriositäten, die tief in der Geschichte von Denia verwurzelt sind. Ursprünglich war sie eine der Hauptdurchgangsstraßen des mittelalterlichen Viertels und diente als Hauptzugang zu den Stadtmauern. Ein besonders interessantes Detail ist, dass die Straße in der Vergangenheit für den Transport von Wasser und Lebensmitteln zu den Klöstern und Adelshäusern genutzt wurde.

Darüber hinaus war die Calle Loreto häufig Schauplatz mittelalterlicher Märkte, die auch heute noch stattfinden und die Straße in eine lebendige Bühne des Mittelalters verwandeln. Diese Veranstaltungen lassen die Atmosphäre und den Geist vergangener Jahrhunderte wieder aufleben und sind eine besondere Attraktion für Besucher und Geschichtsliebhaber gleichermaßen.

11. Convento de las Agustinas

Uno de los edificios más destacados en la calle Loreto es el antiguo convento de las agustinas, que ha sido un centro espiritual de la ciudad durante siglos. Este convento encierra muchas historias sobre la vida monástica en la Denia histórica y ofrece una visión de la rica herencia religiosa de la ciudad.

El convento de Nuestra Señora de Loreto, conocido como el convento de las monjas agustinas descalzas, fue fundado en 1604 en Denia. Actualmente, todavía alberga a monjas de esta orden, quienes llevan una vida de clausura. La construcción del convento fue promovida por Francisco Gómez de Sandoval y Rojas marqués de Denia, y su estructura incluye una iglesia y un hermoso claustro, lo cual lo convierte en un importante patrimonio cultural de la ciudad.

Una historia, especialmente conmovedora sobre este convento, cuenta, como en un momento dado, solo quedaban tres monjas en el convento. Debido a los altos costos de mantener el lugar para tan pocas religiosas, se tomó la decisión de trasladarlas a otro convento. Sin embargo, la tristeza que experimentaron las monjas al verse obligadas a abandonar su hogar fue tan profunda, que finalmente, se les permitió regresar. Este episodio muestra el fuerte vínculo emocional de las hermanas, con el convento y con la comunidad local.



Eines der markantesten Gebäude in der Calle Loreto ist das ehemalige Kloster der Augustinerinnen, das seit Jahrhunderten ein geistiges Zentrum der Stadt ist. Dieses Kloster birgt viele Geschichten über das klösterliche Leben im historischen Denia und bietet einen Einblick in das reiche religiöse Erbe der Stadt.



Das Kloster Nuestra Señora de Loreto, auch bekannt als das Kloster der Augustinerinnen, wurde im Jahr 1604 in Denia gegründet. Es beherbergt auch heute noch Nonnen dieses Ordens, die ein Leben in der Klausur führen. Der Bau des Klosters wurde von Francisco Gómez de Sandoval y Rojas, dem Markgrafen von Denia, gefördert und umfasst eine Kirche und einen schönen Kreuzgang, was es zu einem bedeutenden Kulturerbe der Stadt macht.

Eine besonders ergreifende Geschichte über dieses Kloster erzählt, dass zu einem bestimmten Zeitpunkt nur noch drei Nonnen im Kloster lebten. Aufgrund der hohen Unterhaltskosten für so wenige Nonnen beschloss man, sie in ein anderes Kloster zu verlegen. Die Traurigkeit der Nonnen darüber, ihre Heimat verlassen zu müssen, war jedoch so groß, dass sie schließlich zurückkehren durften. Diese Episode zeigt die starke emotionale Bindung der Schwestern an das Kloster und an die örtliche Gemeinschaft.

12. Els Magazinos

Al otro lado del túnel entramos en el barrio de Baix la Mar, que antiguamente era el centro de los pescadores y marineros de Denia. Aquí se encuentra Els Magazinos, un centro gastronómico y cultural moderno que combina tradiciones y creatividad. La plaza San Antonio invita a relajarse y disfrutar del ambiente de Denia.



Els Magazinos en Dénia es un centro gastronómico y cultural único que se inauguró en 2019 en el histórico barrio de Baix la Mar.

El lugar en si se remonta al siglo XVI, cuando el edificio servía como almacén portuario. Más tarde, en el siglo XIX se utilizó como almacén de pasas y en el siglo XX, albergó el taller de la fábrica de juguetes de José Monllor. Esta historia llena de matices fue respetada en la renovación: se conservaron elementos originales, como las paredes de piedra y las vigas de madera, y la estructura se adaptó para permitir la entrada de abundante luz natural, realzando la atmósfera mediterránea.



Els Magazinos ist ein modernes gastronomisches und kulturelles Zentrum, das Tradition und Kreativität verbindet und 2019 eröffnet wurde.

Der Standort selbst geht auf das 16. Jahrhundert zurück, als das Gebäude als Hafenlager diente. Später, im 19. Jahrhundert, wurde es als Sultaninenlager genutzt und im 20. Jahrhundert beherbergte es die Werkstatt der Spielzeugfabrik von José Monllor. Diese wechselvolle Geschichte wurde bei der Renovierung berücksichtigt: Originale Elemente wie die Steinmauern und Holzbalken wurden erhalten, und die Struktur wurde so angepasst, dass viel natürliches Licht einfällt, was die mediterrane Atmosphäre verstärkt.

Plaza San Antonio

La plaza San Antonio es conocida por su arquitectura típica de la región, con edificios de piedra y balcones de hierro forjado. Se puede llamar a esta plaza el corazón del barrio, dado que se accede por cuatro calles: calle del Pont, calle del Pòsit, calle Bitibau y calle San Vicente.



Die Plaça Sant Antoni ist für ihre typische Architektur der Region bekannt, mit Gebäuden aus Stein und schmiedeeisernen Balkonen. Dieser Platz kann als das Herz des Viertels bezeichnet werden, da man ihn von vier Straßen aus erreichen kann: Carrer del Pont, Carrer del Pòsit, Carrer Bitibau und Carrer Sant Vicenç.

13. Baix La Mar

Exploramos las estrechas y pintorescas calles de Baix la Mar. Aquí el tiempo parece detenerse, y las coloridas casas cuentan historias de la vida de los pescadores. Muchos de los edificios tienen sótanos que en tiempos pasados se utilizaban para almacenar pescado y otros productos.



Im Stadtviertel Baix la Mar. Hier scheint die Zeit stehen geblieben zu sein. Die bunten Häuser und malerischen Gassen erzählen Geschichten aus dem Leben der Fischer. Viele der Gebäude haben Keller, in denen früher Fisch und andere Produkte gelagert wurden.

El monumento Playmobil

Inaugurado en 2008, esta escultura conmemora el 50 aniversario del rodaje de la superproducción cinematográfica de Samuel Bronston en Denia: el Capitán Jones, dirigida por John Farrow, padre de Mia Farrow. Este monumento, diseñado como un gran Playmobil pirata, es popular entre los visitantes, especialmente para los niños, y recuerda la conexión de Denia con el cine de la época, que más tarde también ha cogido películas como el Cid y 55 días en Pekín.



Diese 2008 eingeweihte Skulptur erinnert an den 50. Jahrestag der Verfilmung des Blockbusters von Samuel Bronston in Denia: Captain Jones, unter der Regie von John Farrow, dem Vater von Mia Farrow. Dieses Denkmal, das wie ein großes Piraten-Playmobil gestaltet ist, ist bei den Besuchern, vor allem bei Kindern, sehr beliebt und erinnert an die Verbindung Denias mit dem Kino jener Zeit, das später auch Filme wie El Cid und 55 Days in Peking aufnahm.